

Частное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Санкт-Петербургский университет технологий управления и экономики»

**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по научно-  
техническому сотрудничеству с  
предприятиями и организациями и  
трудоустройству выпускников

Г.А. Костин

2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.03 ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки:	39.06.01 Социологические науки
Направленность (профиль) ОПОП ВО:	«Социальная структура, социальные институты и процессы»
Уровень высшего образования:	Подготовка кадров высшей квалификации
Тип ОПОП ВО	Программа подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре
Форма обучения:	очная, заочная

Санкт-Петербург  
2019

## 1. Цели и задачи дисциплины

### Цели дисциплины:

Основной целью изучения профессионально-ориентированного иностранного языка аспирантами является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать иностранный язык в научной работе.

### Задачи дисциплины:

- свободное чтение оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформление извлеченной из зарубежных источников информации в виде перевода или резюме;
- развитие важных для профессионала навыков устного и письменного перевода;
- введение и активизация профессиональной терминологии, изучение основных понятий на базе аутентичного материала в области научных интересов;
- развитие способностей к овладению профессиональной речевой коммуникацией на иностранном языке, навыков ведения дискуссий, публичных выступлений в виде презентаций на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта, делового общения и ведения деловой корреспонденции;
- погружение в профессионально-ориентированную языковую среду;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- формирование творческой инициативы, способности к саморазвитию и организации научно-исследовательской деятельности.

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Результаты формирования компетенции
УК-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	<b>Знает</b> особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке в профессиональной области
		<b>Умеет</b> воспринимать и анализировать профессиональную информацию, представленную в устной и письменной форме на иностранном языке
		<b>Владеет</b> навыками анализа информации, изложенной на иностранном языке, и представления результатов собственного научного исследования на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной области.
УК-4	готовность использовать современные методы и	<b>Знает</b> особенности использования методов и технологий научной коммуникации в профессиональной области на иностранном языке <b>Умеет</b> делать аннотации прочитанной иностранной

	технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	литературы как на русском, так и на иностранном языке <b>Владеет</b> навыками письменной и устной речи на иностранном языке с использованием профессиональной лексики
<b>ОПК-4</b>	способность определять перспективные направления развития и актуальные задачи исследований в фундаментальных и прикладных областях социологии на основе изучения и критического осмысления отечественного и зарубежного опыта	<b>Знает</b> особенности поиска, восприятия и оценки результатов научной деятельности на иностранном языке
		<b>Умеет</b> делать выводы на основе прочитанной иностранной литературы как на русском, так и на иностранном языке
		<b>Владеет</b> навыками критического восприятия информации на иностранном языке с использованием профессиональной лексики
<b>ОПК-7</b>	готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования.	<b>Знает</b> особенности восприятия научной и образовательной информации в устной и письменной форме на иностранном языке с учетом профессиональной специфики
		<b>Умеет</b> доступно передавать информацию в устной и письменной форме на иностранном языке с учетом профессиональной специфики
		<b>Владеет</b> навыками изложения материала на иностранном языке и в устной и письменной формах в рамках образовательного взаимодействия с учетом профессиональной специфики
<b>ПК-2</b>	способность изучать и критически осмысливать проблемы социального неравенства, его основные показатели и тенденции развития в отечественных и зарубежных условиях и теоретических исследованиях	<b>Знает</b> иностранный язык и его использование при изучении теории и практики социального неравенства
		<b>Умеет доступно</b> передавать информацию в устной и письменной форме на иностранном языке при решении практических и теоретических задач социологического исследования
		<b>Владеет</b> навыками изложения материала на иностранном языке и в устной и письменной формах с учетом профессиональной специфики

### 3. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» входит в блок 1 «Дисциплины (модули)» вариативной части учебного плана по направлению подготовки

39.06.01 Социологические науки. Данная учебная дисциплина носит междисциплинарный характер.

Дисциплина базируется на знаниях, полученных в процессе изучения предшествующего курса дисциплины «Иностранный язык» в бакалавриате и магистратуре (специалитете). Знания, умения и компетенции, полученные аспирантами при ее освоении, применяются ими для устной и письменной практики в изучении специальных профессиональных аспектов,

#### 4. Объем дисциплины

##### 4.1. Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		1	2
<b>Контактная работа (КоР)</b>	<b>50</b>	<b>34</b>	<b>16</b>
<b>Аудиторные занятия (АЗ):</b>	<b>44</b>	<b>30</b>	<b>14</b>
В том числе:			
Лекционные занятия (ЛЗ)	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	44	30	14
Семинарские занятия (СЗ)	-	-	-
<b>Контроль самостоятельной работы аспиранта (КСР)</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Самостоятельная работа аспиранта (СР)</b>	<b>58</b>	<b>38</b>	<b>20</b>
<b>Форма промежуточной аттестации</b>		<b>зачет</b>	<b>зачет</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ</b>	<b>108/3</b>	<b>72/2</b>	<b>36/1</b>

##### 4.2. Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		1	2
<b>Контактная работа (КоР)</b>	<b>18</b>	<b>9</b>	<b>9</b>
<b>Аудиторные занятия (АЗ):</b>	<b>16</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
В том числе:			
Лекционные занятия (ЛЗ)	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	16	8	8
Семинарские занятия (СЗ)	-	-	-
<b>Контроль самостоятельной работы аспиранта (КСР)</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Самостоятельная работа аспиранта (СР)</b>	<b>90</b>	<b>63</b>	<b>27</b>
<b>Форма промежуточной аттестации</b>		<b>зачет</b>	<b>зачет</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ</b>	<b>108/3</b>	<b>72/2</b>	<b>36/1</b>

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Содержание разделов / тем дисциплины

№ п/п	Наименование раздела/темы дисциплины	Содержание раздела/темы дисциплины
1	2	3
1	Грамматический строй изучаемого иностранного	Обзорная беседа об особенностях фонетики, морфологии и синтаксиса изучаемого иностранного языка. Упражнения.

	языка.	
2.	Словарный состав изучаемого иностранного языка.	Структура слов по частям речи. Характеристика словарного состава изучаемого иностранного языка. Устойчивые словосочетания. Терминология специальности. Словари общие и специальные.
3.	Способы представления извлеченной информации.	Перевод, аннотирование: определение понятий и методика выполнения. Дословный, эквивалентный, описательный перевод. Составление аннотаций.
4.	Презентация на иностранном языке темы диссертационной работы.	Презентация на иностранном языке темы диссертации, сферы научного поиска аспиранта (соискателя). Методические указания к составлению библиографии иноязычных источников, к просмотровому чтению и выборочному переводу.
5.	Перевод и пересказ текстов по теме диссертации.	Чтение и обсуждение на иностранном языке текстов по отраслям науки. Представление письменных переводов и устных пересказов специальной литературы, выполненных самостоятельно аспирантом. Норма сдачи на каждом занятии: письменный перевод на 2,5 тыс. п. зн., устный пересказ на иностранном языке прочитанного раздела (отрывка) из монографии

## 5.2. Разделы и темы дисциплины и виды занятий

### 5.2.1. Очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела/темы дисциплины	Количество учебных часов				
		Всего	В том числе по видам аудиторных занятий			СР, КСР, контроль
			ЛЗ	ПЗ	СЗ	
1.	Грамматический строй изучаемого иностранного языка.	18	–	8	–	10
2.	Словарный состав изучаемого иностранного языка.	18	–	8	–	10
3.	Способы представления извлеченной информации.	18	–	8	–	10
4.	Презентация на иностранном языке темы диссертационной работы.	18	–	8	–	10
5.	Перевод и пересказ текстов по теме диссертации.	36	–	12	–	24
	Всего по дисциплине	108	–	44	–	64

### 5.2.2. Заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела/темы дисциплины	Количество учебных часов				
		Всего	В том числе по видам аудиторных занятий			СР, КСР, контроль
			ЛЗ	ПЗ	СЗ	
1.	Грамматический строй изучаемого иностранного языка.	18	–	2	–	16
2.	Словарный состав изучаемого иностранного языка.	18	–	2	–	16
3.	Способы представления извлеченной информации.	18	–	2	–	16
4.	Презентация на иностранном языке темы диссертационной работы.	18	–	4	–	14
5.	Перевод и пересказ текстов по теме диссертации.	36	–	8	–	28
	Всего по дисциплине	108	–	18	–	90

### 6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№ п/п	Наименование раздела/темы дисциплины	Перечень учебно-методического обеспечения
1	2	3
1	Грамматический строй изучаемого иностранного языка.	<p>1. Багана Ж., Лангнер А.Н. Le Francais des Affaires. Деловой французский язык. — Москва: Флинта, 2016.— 264 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-1101-9. - Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru">ibooks.ru</a>.</p> <p>2. Богородицкий, В. А. Введение в изучение современных романских и германских языков / В. А. Богородицкий. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 182 с. — Режим доступа: <a href="http://www.biblio-online.ru">www.biblio-online.ru</a>.</p> <p>3. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students. — Москва: Флинта 2015 г.— 171 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-2247-3. – Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru/">http://ibooks.ru/</a></p> <p>4. Казакова О.П., Суровцева Е.А. Технология подготовки к кандидатскому экзамену по английскому языку. — Москва: Флинта, 2015.— 81 с. — Электронное издание. - Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru">ibooks.ru</a>.</p>
2.	Словарный состав изучаемого иностранного языка.	<p>1. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students. — Москва: Флинта 2015 г.— 171 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-2247-3. – Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru/">http://ibooks.ru/</a></p> <p>2. Сарян, М.А. К вопросу о стратегии изучения словарного состава иностранного языка // Глобальный научный потенциал. - 2013. - № 7. - С. 37-40. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a></p> <p>3. Щемелева, И. Ю. Местоимения как средство передачи авторской позиции в английском и русском</p>

№ п/п	Наименование раздела/темы дисциплины	Перечень учебно-методического обеспечения
1	2	3
		научных текстах // Вестник СПбГУ. Язык и литература. - 2013. - №4. – С. 143-153. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a>
3.	Способы представления извлеченной информации.	<p>1. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students. — Москва: Флинта 2015 г.— 171 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-2247-3. — Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru/">http://ibooks.ru/</a></p> <p>2. Добрынина, О. Л. Пропедевтика ошибок при написании англоязычной авторской аннотации к научной статье // Высшее образование в России. - 2015. - №7. – С. 42-50. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a></p> <p>3. Назаренко Т. Ю. Реферирование иноязычных текстов как средство формирования коммуникативной компетенции молодого специалиста // Общество: социология, психология, педагогика. - 2014. - №1. – С. 88-91. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a></p> <p>4. Сангер, Ф. Пишем на английском для международных конференций / Сангер Ф., Зиятдинова Ю. Н. // Высшее образование в России. - 2013. - №12. – С. 96-99. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a></p> <p>5. Скопова, Л.В. Развитие навыков устной речи - основа обучения иностранному языку // Педагогическое образование в России. - 2016. - № 8. - С. 178-180. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a></p> <p>6. Сысоев, П. В. Подкасты в обучении иностранному языку // Язык и культура. - 2014. - №2 – С. -190-201. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a></p> <p>7. Сысоев, П. В. Вики-технология в обучении иностранному языку // Язык и культура. - 2013. - №3. – С. 141-151. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a></p>
4.	Презентация на иностранном языке темы диссертационной работы.	<p>1. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students. — Москва: Флинта 2015 г.— 171 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-2247-3. — Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru/">http://ibooks.ru/</a></p> <p>2. Назаренко Т. Ю. Реферирование иноязычных текстов как средство формирования коммуникативной компетенции молодого специалиста // Общество: социология, психология, педагогика. - 2014. - №1. – С. 88-91. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a></p> <p>3. Сангер, Ф. Пишем на английском для международных конференций / Сангер Ф., Зиятдинова Ю. Н. // Высшее образование в России. - 2013. - №12. – С. 96-99. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a></p> <p>4. Моисеева, И.Ю. Стратегии общей и частной теории текста: монография. — Оренбург: ОГУ 2016 г.— 227 с. -</p>

№ п/п	Наименование раздела/темы дисциплины	Перечень учебно-методического обеспечения
1	2	3
		<p>То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru">http://ibooks.ru</a></p> <p>5. Казакова О.П., Суровцева Е.А. Технология подготовки к кандидатскому экзамену по английскому языку. — Москва: Флинта, 2015.— 81 с. — Электронное издание. - Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru">ibooks.ru</a></p> <p>6. Рассада С. А. Развитие ментального опыта аспирантов в процессе обучения иностранному языку / Рассада С. А., Фрезе О. В. // Наука о человеке: гуманитарные исследования. - 2017. - №1 . - С. 107-112. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://cyberleninka.ru">cyberleninka.ru</a>.</p> <p>7. Чернышева, Е.В. Креативный подход к подготовке групповой презентации на иностранном языке // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки, и методика их преподавания. - 2016. - № 2. - С. 89-96. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a></p>
5.	Перевод и пересказ текстов по теме диссертации.	<p>1. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students. — Москва: Флинта 2015 г.— 171 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-2247-3. – Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru/">http://ibooks.ru/</a></p> <p>2. Назаренко Т. Ю. Реферирование иноязычных текстов как средство формирования коммуникативной компетенции молодого специалиста // Общество: социология, психология, педагогика. - 2014. - №1. – С. 88-91. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a></p> <p>3. Сангер, Ф. Пишем на английском для международных конференций / Сангер Ф., Зиятдинова Ю. Н. // Высшее образование в России. - 2013. - №12. – С. 96-99. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://cyberleninka.ru">https://cyberleninka.ru</a></p> <p>4. Моисеева, И.Ю. Стратегии общей и частной теории текста: монография. — Оренбург: ОГУ 2016 г.— 227 с. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru">http://ibooks.ru</a></p> <p>5. Кушникова, Г.К. English. Free Conversation: учеб. пособие — 2-е изд., стер. — Москва: Флинта, 2018.— 40 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-0651-0. - Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru">ibooks.ru</a>.</p> <p>6. Сиполс, О.В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык). — Москва: Флинта, 2016.— 376 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-89349-953-7. - Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru">ibooks.ru</a>.</p>

#### 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации и текущего контроля

Фонд оценочных средств по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык» представлен в Приложении.



## 8. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

### а) Обязательная литература

1. Багана Ж., Лангнер А.Н. Le Francais des Affaires. Деловой французский язык. — Москва: Флинта, 2016.— 264 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-1101-9. - Режим доступа: [ibooks.ru](http://ibooks.ru).
2. Богородицкий, В. А. Введение в изучение современных романских и германских языков / В. А. Богородицкий. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 182 с. — Режим доступа : [www.biblio-online.ru](http://www.biblio-online.ru).
3. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students. — Москва: Флинта, 2015.— 171 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-2247-3. - Режим доступа: [ibooks.ru](http://ibooks.ru).
4. Добрынина, О. Л. Пропедевтика ошибок при написании англоязычной авторской аннотации к научной статье // Высшее образование в России. - 2015. - №7. – С. 42-50. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.
5. Казакова О.П., Суровцева Е.А. Технология подготовки к кандидатскому экзамену по английскому языку. — Москва: Флинта, 2015.— 81 с. — Электронное издание. - Режим доступа: [ibooks.ru](http://ibooks.ru).
6. Кушникова, Г.К. English. Free Conversation: учеб. пособие — 2-е изд., стер. — Москва: Флинта, 2018.— 40 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-9765-0651-0. - Режим доступа: [ibooks.ru](http://ibooks.ru).
7. Назаренко Т. Ю. Реферирование иноязычных текстов как средство формирования коммуникативной компетенции молодого специалиста // Общество: социология, психология, педагогика. - 2014. - №1. – С. 88-91. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>
8. Сангер , Ф. Пишем на английском для международных конференций / Сангер Ф. , Зиятдинова Ю. Н. // Высшее образование в России. - 2013. - №12. – С. 96-99. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>
9. Сарян, М.А. К вопросу о стратегии изучения словарного состава иностранного языка // Глобальный научный потенциал. - 2013. - № 7. - С. 37-40. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
10. Сиполс, О.В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык). — Москва: Флинта, 2016.— 376 с. — Электронное издание. — ISBN 978-5-89349-953-7. - Режим доступа: [ibooks.ru](http://ibooks.ru).
11. Скопова, Л.В. Развитие навыков устной речи - основа обучения иностранному языку // Педагогическое образование в России. - 2016. - № 8. - С. 178-180. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
12. Шумакова, Н. А. Обучение аспирантов иностранному языку для академических и научных целей в контексте инновационного образовательного пространства // Решетневские чтения. - 2014. - №18. – С. 119-121. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.

## б) Дополнительная литература

1. Моисеева, И.Ю. Стратегии общей и частной теории текста: монография. — Оренбург: ОГУ 2016 г.— 227 с. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://ibooks.ru>
2. Рассада С. А. Развитие ментального опыта аспирантов в процессе обучения иностранному языку / Рассада С. А., Фрезе О. В. // Наука о человеке: гуманитарные исследования. - 2017. - №1 . - С. 107-112. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: [cyberleninka.ru](http://cyberleninka.ru).
3. Сысоев, П. В. Вики-технология в обучении иностранному языку // Язык и культура. - 2013. - №3. – С. 141-151. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>
4. Сысоев, П. В. Подкасты в обучении иностранному языку // Язык и культура. - 2014. - №2 – С. -190-201. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>
5. Чернышева, Е.В. Креативный подход к подготовке групповой презентации на иностранном языке // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки, и методика их преподавания. - 2016. - № 2. - С. 89-96. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
6. Щемелева, И. Ю. Местоимения как средство передачи авторской позиции в английском и русском научных текстах // Вестник СПбГУ. Язык и литература. - 2013. - №4. – С. 143-153. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>

## 9. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечная система «Лань» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>.
2. Электронно-библиотечная система «ibooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ibooks.ru>.
3. Научная электронная библиотека eLibrary.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elibrary.ru>.
4. Архив научных журналов НЭИКОН [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://arch.neicon.ru>.
5. Научная электронная библиотека КиберЛенинка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.
6. Электронно-библиотечная система Санкт-Петербургского университета технологий управления и экономики [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://libume.ru>.
7. Электронная библиотека Юрайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://biblio-online.ru>.
8. Open Access Journals: международная реферативная база данных научных изданий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.omicsonline.org>.
9. DOAJ: международная реферативная база данных научных изданий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://doaj.org/>
10. КонсультантПлюс: справочно-правовая система [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.consultant.ru>.
11. Гарант: справочно-правовая система [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.garant.ru/>.

## 10. Методические указания для аспирантов по освоению дисциплины

Изучение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предполагает:

1. Использование научных данных лингводидактического, социокультурного, педагогического, психологического и методического содержания.
2. Интеграцию коммуникативной, интенсивной (форма эмоционально-сознательного усвоения), проектной и профессионально-ориентированной методик.
3. Акцент на стратегии работы над языком, способы усвоения иноязычных материалов, сознательность и ответственность за результаты деятельности.
4. Обучение иностранному языку как эффективному средству достижения профессиональных целей.
5. Обучение грамматике подчинено общей цели обучения, носит прагматический характер, грамматика служит средством обучения, допускаются объяснения на русском языке.
6. Технология обучения строится на принципе эффективного и постоянного сочетания аудиторной и самостоятельной работы аспирантов, направленной на чтение специальных текстов, возможна подготовка статей и текстов презентаций научного содержания.
7. Программа учитывает принципы личностно-ориентированного и деятельностного обучения ИЯ, ориентирована на развитие творческой активности, самостоятельности, ответственности аспирантов за результаты своей деятельности, социального партнерства субъектов процесса обучения, на овладение стратегиями работы над языком и формирование мотивации к совершенствованию умений иноязычного общения.
8. Отбор конкретного языкового материала строится на следующих функциональных категориях:

*Передача фактуальной информации:* средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т. д.

*Передача эмоциональной оценки сообщения:* средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т. д.

*Передача интеллектуальных отношений:* средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

*Структурирование дискурса:* оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т. д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т. д.

В случае необходимости преподаватель должен проводить групповые и индивидуальные консультации аспирантов по вопросам, возникающим у них в ходе освоения материала по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык», рекомендовать в помощь учебные и другие материалы, а также справочную литературу.

На практических занятиях в зависимости от темы занятия выполняется поиск информации по решению проблем, выработка индивидуальных или групповых решений,

решение задач, итоговое обсуждение с обменом знаниями, участие в круглых столах, разбор конкретных ситуаций, командная работа, решение индивидуальных тестов, участие в деловых играх.

При подготовке к контрольным мероприятиям обучающийся должен освоить теоретический материал, повторить пройденный материал на практических занятиях и материал для самостоятельной работы по указанным преподавателям темам.

Самостоятельная работа осуществляется в виде изучения литературы, эмпирических данных по публикациям и конкретных ситуаций, подготовке индивидуальных работ, работа с пройденным материалом, самостоятельное изучение отдельных тем дисциплины; поиск и обзор учебной литературы, в т.ч. электронных источников; научной литературы, справочников и справочных изданий, нормативной литературы и информационных изданий.

Содержание внеаудиторной самостоятельной работы аспирантов заочной форм обучения определяется в соответствии со следующими рекомендуемыми ее видами:

- **для овладения знаниями** – чтение текста учебника, практического руководства, дополнительной литературы; работа со словарями и справочниками; использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники, Интернета; учебно-исследовательская работа и др.;
- **для закрепления и систематизации знаний** – работа над материалом учебника, дополнительной литературы, аудио- и видеозаписей; ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование и др.); подготовка рефератов, докладов;
- **для формирования умений** – извлечение информации из текстов профессионально-делового характера; поддержка диалога на определенную тему; подготовка и выступление с презентациями на выбранную тему; ведение устной и письменной профессиональной коммуникации на иностранном языке.

Виды заданий для внеаудиторной самостоятельной работы аспирантов, их содержание и характер при заочной форме обучения могут иметь вариативный и дифференцированный характер, учитывая индивидуальные особенности аспиранта и специфику дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык».

Изучение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» требует не только решения практических заданий в аудитории, но и самостоятельной работы аспиранта и, прежде всего, подбора и изучения литературы по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык». Часы самостоятельной работы, отведенные в рабочем учебном плане, представляют собой вид занятий, которые каждый аспирант заочной формы обучения организует и планирует сам. Прежде всего, следует обратить внимание на список рекомендуемой литературы, однако для получения более глубоких знаний по изучаемой дисциплине нельзя ограничиваться только рекомендуемыми преподавателем источниками специальной литературы. Аспирант может обратиться за помощью в подборе литературы в библиотеку Университета.

Материалы, изученные самостоятельно, могут существенно облегчить усвоение курса дисциплины. Если аспирант изучает дисциплину индивидуально, то сроки сдачи и основные вопросы для самостоятельной работы аспирант заранее должен обсудить с преподавателем дисциплины. Аспиранты, выполняющие какую-либо работу по изучению дисциплины самостоятельно, всегда могут получить консультации по трудным и проблемным вопросам у преподавателя данной дисциплины в отведенные для этого дни и часы.

В процессе выполнения самостоятельной работы при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» у аспирантов заочной форм обучения формируются навыки работы с учебной и научной литературой, развиваются умения и навыки самостоятельной познавательной деятельности, вырабатываются привычки к систематическому самообразованию. Самостоятельная работа аспирантов

направлена не только на усвоение материала, но и на развитие у аспирантов навыков самостоятельной деятельности, самоорганизации и самосовершенствования, что позволит им стать квалифицированными компетентными и наиболее востребованными специалистами.

## **11. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

В процессе обучения применяются различные методы поиска, сбора, обработки и предоставления информации об социальных и экономических явлениях и процессах с использованием аппаратно-технического и программного обеспечения, справочно-информационных систем. Использование информационных технологий для передачи информации в устной и письменной форме на иностранном языке при решении управленческих задач

### **11.1. Программное обеспечение**

Операционная система Windows, Антивирусное программное обеспечение, Пакет прикладных программ Microsoft Office.

## **12. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для обеспечения преподавания дисциплины необходимы:

- специально оборудованные учебные аудитории для проведения практических занятий, оснащенные мультимедийным оборудованием (проектор, монитор, экран, компьютер, колонки) и мебелью (стол преподавателя, столы, стулья);

- помещения для самостоятельной работы аспирантов: компьютерный класс, читальный зал библиотеки, оборудованные компьютером с выходом в Интернет и корпоративную сеть университета, мебелью (столы, стулья).

## ЛИСТ ОБНОВЛЕНИЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ на 2020/2021 учебный год

В соответствии с «Положением о порядке разработки и утверждения основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуры в частном образовательном учреждении высшего образования «Санкт-Петербургский университет технологий управления и экономики» в рабочую программу дисциплины **Б1.В.03 «Профессионально-ориентированный иностранный язык»** вносятся следующие изменения:

### 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

#### *а) основная литература*

1. Богородицкий, В. А. Введение в изучение современных романских и германских языков / В. А. Богородицкий. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 182 с. — Режим доступа : [www.biblio-online.ru](http://www.biblio-online.ru)
2. Высоцкая, Е. Ю. Внедрение информационно-коммуникативных технологий в процесс обучения профессионально-ориентированному иностранному языку на основе метода проектов // Аллея науки. - 2018. - Т. 1. - № 1. - С. 904-908. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
3. Добрынина, О. Л. Пропедевтика ошибок при написании англоязычной авторской аннотации к научной статье // Высшее образование в России. - 2015. - №7. – С. 42-50. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.
4. Золотарева, И. Д. Компетентностный подход в обучении аспирантов иностранному языку / Золотарева И. Д., Хохлова Л. Н. // Научный вестник ЮИМ. 2015. №2. – С. 77-81. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.
5. Ломакина, Е. А. Формирование коммуникативной компетенции в обучении профессионально-ориентированному иностранному языку // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. - 2018. - № 41. - С. 39-44. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
6. Песчанская, Т. И. Билингвальное обучению профессионально-ориентированному иностранному языку в вузе // Человек и язык в коммуникативном пространстве: сборник научных статей. - 2019. - № 10. - С. 294-299. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
7. Рассада, С. А. Развитие ментального опыта аспирантов в процессе обучения иностранному языку / Рассада С. А., Фрезе О. В. // Наука о человеке: гуманитарные исследования. - 2017. - №1 . - С. 107-112. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>
8. Рыблова, А. Н. Разноуровневая диагностика профессионально ориентированной самостоятельной познавательной деятельности обучающихся иностранным языкам // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. - 2018. - № 6. - С. 139-145. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>
9. Сидоркина, Н. В. Эффективность применения инновационных технологий в профессионально - ориентированном обучении иностранному языку / Сидоркина Н. В.,

- Маркелова Т. В. // Тенденции развития науки и образования. - 2019. - № 47-2. - С. 10-15. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
10. Скопова, Л. В. Развитие навыков устной речи - основа обучения иностранному языку // Педагогическое образование в России. - 2016. - № 8. - С. 178-180. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.
11. Хакимзянова, А. С. О принципах профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в неязыковом вузе / Хакимзянова А. С., Ильясова А. М., Губайдуллина Р. Н., Першина Н. О. // Современный ученый. 2019. № 1. С. 155-159. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>

#### **б) Дополнительная литература**

1. Бабакова, Л. М. Современный подход к принципам обучения профессионально ориентированному иностранному языку в неязыковом вузе // Вестник науки и образования. - 2019. - № 7-1. - С. 72-75. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.
2. Вульфович, Е. В. Применение веб-технологий в профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка // Вестник Томского государственного педагогического университета. - 2015. - № 12. - С. 16-19. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>
3. Гучетль, С. К. Скаффолдинг как интерактивный метод профессионально ориентированного обучения иностранному языку // Проблемы современного педагогического образования. - 2018. - № 60-2. - С. 117-119. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>
4. Игнаткина, И. В. К вопросу профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в неязыковом вузе / Игнаткина И. В., Боровская Я. А. // Научный альманах. - 2019. - № 2-1. - С. 102-105. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
5. Казачихина, И.А. Организация процесса обучения бакалавров, магистрантов и аспирантов научной письменной речи на английском языке / Казачихина И.А., Стахорская Е. В. // Достижения вузовской науки. - 2015. - № 18. - С. 24-29. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
6. Катаева, Е. Г. Рекомендации по отбору видеоматериалов при обучении иностранному языку в рамках профессионально ориентированного обучения // Современные научные исследования и разработки. - 2018. - № 8. - С. 90-92. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>
7. Ольшванг, О. Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам: исторический аспект // Мир науки, культуры, образования. - 2019. - № 1. - С. 216-219. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>
8. Чернышева, Е. В. Креативный подход к подготовке групповой презентации на иностранном языке // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. - 2016. - № 2. - С. 89-96. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://elibrary.ru>

## 9. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечная система «Лань» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>.
2. Научная электронная библиотека eLibrary.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elibrary.ru>.
3. Архив научных журналов НЭИКОН [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://arch.neicon.ru>.
4. Научная электронная библиотека КиберЛенинка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>.
5. Электронно-библиотечная система Санкт-Петербургского университета технологий управления и экономики [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://libume.ru>.
6. Электронная библиотека Юрайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://biblio-online.ru>.
7. Open Access Journals: международная реферативная база данных научных изданий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.omicsonline.org>.
8. DOAJ: международная реферативная база данных научных изданий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://doaj.org/>
9. КонсультантПлюс: справочно-правовая система [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.consultant.ru>.
10. Гарант: справочно-правовая система [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.garant.ru/>.

### 11.1. Программное обеспечение

Операционная система Windows, MS Office, Антивирус.

Протокол заседания кафедры Управления персоналом  
№ 6 от « 14 » \_\_\_\_\_ 2020 г.

И.о. заведующего кафедрой \_\_\_\_\_ А.Б. Черных

